

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το παρόν βιβλίο απευθύνεται στους γιατρούς που μιλούν Ελληνικά και δεν γνωρίζουν Αγγλικά ή γνωρίζουν Αγγλικά, αλλά δεν έχουν μνηθεί ακόμη στη μελέτη Αγγλικών ιατρικών κειμένων. Το να διαβάσει κανείς ένα Αγγλικό ιατρικό κείμενο χρειάζεται κάποια εξάσκηση και εξοικείωση, τόσο με το εξειδικευμένο ιατρικό λεξιλόγιο ή την ορολογία, όσο και με την φρασεολογία που έχει καθιερωθεί.

Τα κείμενα που επελέγησαν είναι πολύτιμα για κάθε γιατρό, ανεξαρτήτως ειδικότητας, αφού περιλαμβάνουν τη λήψη του ιστορικού και την κλινική εξέταση κατά συστήματα. Το παρατιθέμενο κείμενο, κάθε κεφαλαίου, είναι μικρό σε έκταση, ώστε να μην κουράζει και να τελειώνει γρήγορα η μελέτη του. Μετά από το κείμενο κάθε κεφαλαίου παρατίθεται το λεξιλόγιό του. Αν μάθει κανείς καλά το λεξιλόγιο του πρώτου κεφαλαίου, οι γνωστές του πλέον λέξεις επαναλαμβάνονται στα κείμενα που ακολουθούν. Αν προχωρώντας ο αναγνώστης τη μελέτη δεν θυμάται κάποια λέξη, αυτή ανευρίσκεται γρήγορα στο Αγγλοελληνικό και ΕλληνοΑγγλικό λεξικό, που παρατίθεται στο τέλος του βιβλίου.

Το παρόν βιβλίο είναι προορισμένο να φανεί χρήσιμο στους πολυάσχολους γιατρούς. Ο τρόπος συγγραφής του βιβλίου δεν δημιουργεί κούραση. Οι λέξεις και οι εμπεριεχόμενοι ιατρικοί όροι στα κείμενα συνοδεύονται και με την προφορά. Δυστυχώς κανένα κλειδί προφοράς δεν μπορεί ποτέ να αποδόσει τη μουσική μιας γλώσσας. Μια ξένη γλώσσα μαθαίνεται ζώντας και μιλώντας τη στον τόπο εργασίας. Το κλειδί της προφοράς που χρησιμοποιείται στο παρόν βιβλίο είναι το απλούστερο δυνατό, χωρίς να ξεφεύγει πολύ από την πραγματικότητα. Άλλωστε, όταν μιλάμε για προφορά της Αγγλικής γλώσσας θα πρέπει να θυμόμαστε, ότι οι προφερόμενες λέξεις ακούγονται διαφορετικά από τους Άγγλους, Σκοτσέζους, Ουαλούς, Ιρλανδούς, Αμερικανούς, Αυστραλούς κλπ. Τούτο άλλωστε ισχύει και για οποιαδήποτε άλλη γλώσσα.

Όποιος συνάδελφος μάθει το παρόν βιβλίο θα μπορέσει να διαβάσει άλλα ιατρικά κείμενα με τη λιγότερη δυνατή χρήση γενικού λεξικού ή λεξικού ιατρικών όρων. Βεβαίως δεν τελειώνει κανείς εδώ με την ιατρική ορολογία. Σύντομα θα ακολουθήσει σειρά βιβλίων για κάθε ειδικότητα, που θα είναι γραμμένα με το ίδιο ύφος και την ίδια μεθοδολογία με στόχο τη γρήγορη εκμάθηση ιατρικών Αγγλικών κατά ειδικότητα.

Δρ Δημήτριος Ν. Γκέλης  
Ιατρός, Ωτορινολαρυγγολόγος, Οδοντίατρος  
Διδάκτωρ της Ιατρικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών  
Ιατρικός Εμπυχωτής, Medical Life Coach